

Asistența judiciară reciprocă în materie penală

Culegere de spețe – Ghid pentru formatori

Autor:

Daniel Constantin Motoi

Judecător,

Judecătoria Sectorului 4 București, Tribunalul București

Cuprins

A.	Cazuri.....	1
I.	Prezentarea cazurilor	1
II.	Speță; Întrebări.....	2
B.	Informații suplimentare pentru formatori cu privire la cazuri	3
C.	Abordarea metodologică	4
I.	Ideile generale și temele principale	4
II.	Grupuri de lucru și structura seminarului	4
III.	Materiale suplimentare	5
D.	Rezolvări	6

Asistența judiciară reciprocă în materie penală

A. I. Prezentarea cazurilor:

1. O autoritate judiciară spaniolă dorește să audieze un martor aflat în Danemarca prin intermediul videoconferinței.

Ce instrument legal trebuie să folosească?

2 O autoritate judiciară bulgară dorește să audieze un martor aflat în Irlanda prin intermediul conferinței telefonice.

Ce instrument legal trebuie să folosească?

3. O autoritate judiciară germană dorește să audieze un expert aflat în Grecia prin intermediul videoconferinței.

Ce instrument legal trebuie să folosească?

4. O autoritate judiciară franceză dorește să audieze un expert aflat în România prin intermediul conferinței telefonice.

Ce instrument legal trebuie să folosească?

5. O autoritate judiciară croată dorește să citeze un inculpat în Danemarca.

Ce instrument legal trebuie să folosească?

6. O autoritate judiciară irlandeză dorește să citeze un martor în Grecia.

Ce instrument legal trebuie să folosească?

7. O autoritate judiciară română dorește să audieze un martor aflat în Georgia prin intermediul videoconferinței.

Ce instrument legal trebuie să folosească?

8. O autoritate judiciară bulgară dorește să citeze un martor în Norvegia.

Ce instrument legal trebuie să folosească?

9. O autoritate judiciară germană dorește să audieze un martor aflat în Elveția prin intermediul videoconferinței.

Ce instrument legal trebuie să folosească?

A. II. Speța:

Parchetul de pe lângă Judecătoria Arad efectuează urmărirea penală într-o cauză având ca obiect săvârșirea a 3 infracțiuni de furt calificat săvârșite în perioada 20.12.2019-24.02.2020 în vestul țării (dosar penal nr. 5440/P/2019). Infracțiunile au fost săvârșite în diferite parcări de pe autostrada A3, bunurile fiind sustrate în timpul nopții de către 2 suspecți. În cursul urmăririi penale, procurorul român a identificat un conducător auto din Danemarca, martor la săvârșirea uneia dintre infracțiunile de furt. De asemenea, în baza înregistrărilor video obținute din două parcări, autoritățile judiciare române au reușit să identifice 2 suspecți. Unul dintre suspecți este cetățean irlandez, iar, în conformitate cu informațiile primite de organele de cercetare penală, acesta locuiește în Irlanda. Cel de-al doilea suspect este C.C. cetățean român (născut la data de 23.12.1978), domiciliat în Arad, str. 9 Mai, jud. Arad.

Procurorul român trebuie să-l audieze prin intermediul videoconferinței pe martorul A.B. (născut la data de 14.01.1960) care, în prezent, locuiește în Aarhus, str. Langelandsgade, Danemarca, și nu dorește să vină în România în vederea audierii. Ulterior, procurorul român îl va audia prin intermediul videoconferinței pe suspectul irlandez, J.H. (născut la data de 15.10.1966) care locuiește în Dublin, str. Henry, Irlanda, acesta refuzând să se prezinte în fața autorităților române în vederea audierii.

Întrebări:

- 1. Care este instrumentul legal aplicabil în vederea audierii martorului A.B. prin intermediul videoconferinței? În cazul în care martorul nu poate fi audiat prin intermediul videoconferinței, ar putea fi folosită teleconferința în vederea audierii acestuia?*
- 2. Este posibilă audierea suspectului J.H. prin intermediul videoconferinței?*
- 3. Identificați autoritățile solicitate competente din Danemarca și Irlanda, precum și căile transmitere ce vor fi folosite.*
- 4. Care va fi forma cererii folosite de către autoritățile judiciare solicitante în momentul solicitării audierii prin videoconferință sau prin teleconferință?*
- 5. Completați cererile necesare în vederea audierii martorului și a suspectului.*
- 6. Există vreun termen limită pentru punerea în executare a cererii de asistență judiciară reciprocă de către autoritățile competente solicitate?*
- 7. Care sunt dispozițiile aplicabile pentru audierea martorului sau a suspectului?*

Partea B. Informații suplimentare pentru formatori cu privire la cazuri

A. II. Speța:

- Autoritatea competentă solicitantă va fi schimbată și înlocuită de o autoritate competentă din statul membru în care seminarul va avea loc, cu excepția Greciei, Danemarcei sau Irlandei.
- După schimbare, va fi ales un oraș din țara în care seminarul are loc. De asemenea, suspectul C.C. va fi cetățean al țării în care seminarul va avea loc (va fi aleasă o adresă din țara respectivă).

Partea C. Abordarea metodologică

I. Ideile generale și temele principale

Scopul acestui material didactic este de a familiariza personalul din instanțele judecătorești ale statelor membre cu instrumentele juridice aplicabile în materia cooperării judiciare internaționale la nivel european, în vederea administrării de probe în străinătate.

Adesea, personalul din instanțele judecătorești nu reușește să identifice și să folosească instrumentul juridic potrivit pentru cooperarea judiciară internațională în materie penală.

După identificarea instrumentului legal aplicabil, personalul instanțelor judecătorești are de îndeplinit sarcini administrative, de la completarea formularului prevăzut în dispozițiile instrumentului legal aplicabil, identificarea autorității competente căreia trebuie trimis formularul, traducerea formularului, solicitarea sau transmiterea de informații suplimentare privind cooperarea judiciară.

În consecință, următoarele aspecte vor fi analizate în cadrul seminarului:

- ✓ Elementele cheie ale procesului de asistență judiciară reciprocă în special cele privind audierea prin videoconferință sau teleconferință a martorilor sau a suspectului/inculpatului.
- ✓ Legătura dintre Convenția privind asistența judiciară reciprocă în materie penală dintre statele membre ale Uniunii Europene și protocolul său, Convenția europeană din anul 1959 privind asistența judiciară reciprocă și protocoalele sale, precum și Directiva 2014/41/UE privind ordinul european de anchetă.
- ✓ Familiarizarea cu conținutul cererii de asistență, precum și cu modalitatea de completare a acesteia.

- ✓ Familiarizarea cu dispozițiile aplicabile audierii prin videoconferință și teleconferință a martorilor și a suspectilor/inculpaților, în condițiile în care acestea sunt prevăzute în mai multe instrumente legale aplicabile cooperării judiciare în materie penală.
- ✓ Diverse informații administrative, printre care modalitatea în care o autoritate emitentă ar trebui să procedeze într-un caz concret, unde poate găsi autoritatea emitentă versiunea electronică a cererii, unde poate autoritatea emitentă identifica autoritatea competentă din statul membru executant.

II. Grupuri de lucru și structura seminarului

Seminarul va debuta cu o **prezentare .ppt (15 – 20 minute)** în cadrul căreia formatorul va explica câteva elemente cheie ale procesului de asistență judiciară reciprocă (legătura dintre asistența judiciară reciprocă și instrumentele legale aplicabile recunoașterii reciproce, cum să identifiți instrumentele legale, căi de transmitere, formulare, punerea în executare, termene limită) subliniind pe scurt dispozițiile privind audierea prin videoconferință și teleconferință din Convenția privind asistența judiciară reciprocă în materie penală dintre statele membre ale Uniunii Europene și din cel de-al Doilea Protocol Adițional al Convenției Europene din 1959 privind asistența judiciară reciprocă în materie penală¹.

Seminarul va continua cu **spețele introductive**, care permit participanților să identifice diferitele instrumente aplicabile cooperării judiciare în scopul administrării de probe cu ajutorul unui alt stat membru.

Participanții vor fi împărțiți în 4-6 grupe de câte 5-8 persoane și fiecare grup va avea un laptop/calculator cu conexiune la internet.

Spețele introductive vor ajuta participanții să înțeleagă relația dintre instrumentele legale aplicabile cooperării judiciare în materie penală, în condițiile în care în anumite situații poate fi complicat.

Formatorul îi va îndruma pe participanți astfel încât aceștia să asimileze legătura/conexiunea dintre Directiva 2014/41² a Parlamentului European și a Consiliului din 3 aprilie 2014 privind ordinul european de anchetă în materie penală, Convenția privind asistența judiciară reciprocă în materie penală dintre statele membre ale Uniunii Europene³ și Convenția europeană din 1959 privind asistența judiciară reciprocă în materia penală și protocoalele sale⁴.

Rezolvare spețelor introductive ar trebui să dureze **30 de minute**. După rezolvarea acestor spețe va fi luată o **pauză de 10 minute**.

¹ Strasbourg, 8.XI.2001

² OJ L 130, 1.5.2014, p. 1–36

³ 2000/C 197/01

⁴ Strasbourg, 20.IV.1959

Speța oferă posibilitatea înțelegerii aprofundate a mecanismului de asistență judiciară reciprocă și diferența dintre instrumentele legale aplicabile recunoașterii reciproce, aplicării dispozițiilor din Convenția privind asistența judiciară reciprocă în materie penală dintre statele membre ale Uniunii Europene și Convenția europeană din 1959 privind asistența judiciară reciprocă în materia penală și protocoalele sale.

Prin soluționarea spețelor, participanții vor fi apți să identifice autoritățile competente implicate în procesul de asistență judiciară reciprocă, să înțeleagă căile de transmitere ale cererii, aplicabilitatea termenelor limită, a regulilor și cerințelor impuse pentru audierea martorilor sau a suspectilor/inculpaților prin intermediul videoconferinței.

De asemenea, participanții vor completa cererile necesare audierii martorilor și/sau a suspectilor/inculpaților în baza asistenței judiciare reciproce. Pentru aceasta, 2-3 grupe vor completa cererea pentru audierea suspectului/inculpatului, iar celelalte 2-3 grupe vor completa cererea pentru audierea martorului.

Participanții vor accesa site-ul RJE [în secțiunea Compendium](#). În această secțiune, participanții vor putea completa online cererile, ulterior le vor putea salva pe laptop în vederea listării acestora. Cererile completate vor fi verificate ulterior, împreună cu formatorul.

Rezolvarea speței ar trebui să dureze aproximativ **2 ore și 20 de minute**.

Orice întrebări rămase ar trebui discutate în plen (pentru **aprox. 5-10 minute**).

Organizatorii ar trebui să formeze grupe de participanți cu aproximativ același nivel de experiență privind instrumentele legale aplicabile în asistența juridică reciprocă.

III. Cerințe suplimentare

Participanții vor avea acces la Convenția Europeană din 20 aprilie 1959 privind asistența judiciară reciprocă în materie penală și protocoalele sale ([secțiunea tratate de pe site-ul web al Consiliului European](#)), Convenția din 29 mai 2000 privind asistența judiciară reciprocă în materie penală dintre statele membre ale Uniunii Europene și Directiva 2014/41/UE din 3 aprilie 2014 privind ordinul european de anchetă în materie penală ([site-ul web RJE](#)).

Partea D. Soluții

A. I. Spețele introductive:

Obținerea de probe în materie penală în domeniul Uniunii Europene poate fi realizată în două moduri: folosind *instrumentele legale în conformitate cu principiul asistenței judiciare reciproce* sau *instrumentele legale în conformitate cu principiul recunoașterii reciproce*.

Pentru acest lucru, cea mai importantă sarcină pentru autoritatea judiciară este identificarea instrumentului legal aplicabil celor două state membre implicate în procedura de cooperare judiciară. Procedând astfel, va permite autorității judiciare solicitante să observe cerințele impuse de dispozițiile instrumentului legal aplicabil pentru ca rezultatul solicitării formulate să fie favorabil.

Identificarea instrumentului juridic aplicabil de către autoritatea judiciară emitentă nu este o chestiune de a alege sau de a opta pentru un instrument legal specific. Instrumentul legal aplicabil va fi cel în vigoare în momentul în care autoritatea judiciară solicită asistență judiciară de la o altă autoritate judiciară dintr-un alt stat membru al Uniunii Europene.

Pentru acest lucru, autoritatea emitentă va trebui să acorde o atenție sporită succesiunii instrumentelor legale, **în condițiile în care acestea înlocuiesc sau completează alte instrumente juridice în legătură cu statele membre** (relația cu alte instrumente legale aplicabile este, de obicei, menționată la începutul sau finalul dispozițiilor instrumentului legal în cauză – ex. articolul 34 al Directivei 2014/41/UE privind ordinul european de anchetă, articolul 1 al Convenției privind asistența judiciară reciprocă în materie penală dintre statele membre ale Uniunii Europene).

- ✓ De exemplu, **dacă Directiva privind ordinul european de anchetă este aplicabilă**, autoritatea judiciară emitentă va trebui să completeze un ordin european de anchetă și să parcurgă procedura impusă în Directiva 2014/41/UE a Parlamentului European și a Consiliului din 3 aprilie 2014 privind ordinul european de anchetă în materie penală.
- ✓ **Dacă Directiva 2014/41/UE nu este aplicabilă într-un stat membru**, autoritatea emitentă va trebui să recurgă la asistența judiciară reciprocă convențională cuprinsă în instrumente legale, precum: Convenția europeană privind asistența judiciară reciprocă a Consiliului Europei din 20 aprilie 1959 și cele două protocoale adiționale, acordurile bilaterale încheiate în conformitate cu articolul 26, Convenția de implementare a Acordului Schengen și Convenția privind asistența judiciară reciprocă în materie penală dintre statele membre ale Uniunii Europene și protocolul acesteia.

Anterior prezentării soluțiilor spețelor, trebuie reamintit faptul că Directiva 2014/41/UE privind ordinul european de anchetă în materie penală este instrumentul legal în vigoare după 22 mai 2017 în Uniunea Europeană, cu anumite excepții (unor state membre nu li se aplică dispozițiile acestui instrument legal).

Astfel cum este prevăzut în Considerente (44) și (45) în Directiva 2014/41/UE privind ordinul european de anchetă, în concordanță cu articolele 1 și 2, precum și cu articolul 4 alin. 1 lit. a din Protocolul nr. 21 cu privire la poziția Marii Britanii și Irlandei în ceea ce privește spațiul de libertate, securitate și justiție anexat la TFUE și TFUE, și fără să contravină articolului 4 al Protocolului, **Irlanda** nu a transpus dispozițiile Directivei în legislația națională, iar prevederile acesteia nu îi sunt aplicabile. De asemenea, în concordanță cu articolele 1 și 2 din Protocolul nr. 22 cu privire la poziția Danemarcei anexată la TUE și la TFUE, **Danemarca** nu a transpus dispozițiile Directivei în legislația națională, iar prevederile acesteia nu îi sunt aplicabile.

Astfel cum a fost menționat în art. 34 alin. 1 al Directivei 2014/41/UE privind ordinul european de anchetă în materie penală a înlocuit asistența judiciară reciprocă convențională cu un sistem de cooperare bazat pe recunoașterea reciprocă, în special, în ceea ce privește obținerea de probe. În acest fel statele membre vor aplica directiva privind ordinul european de anchetă în detrimentul altor instrumente legale în vigoare în privința obținerii de probe, iar acest aspect nu este o chestiune opțională pentru autoritatea judiciară emitentă.

Deși, în conformitate cu art. 34 alin. 3 al Directivei privind ordinul european de anchetă, statele membre pot încheia sau pot continua să aplice acordurile sau înțelegerile multilaterale sau bilaterale cu alte state membre după data de 22 mai 2017, acest lucru poate fi făcut numai cu scopul de a consolida îndeplinirea obiectivelor Directivei și pentru a contribui la simplificarea și facilitarea procedurilor privind obținerea de probe, cu respectarea garanțiilor impuse de dispozițiile Directivei.

Audierea prin videoconferință sau alte mijloace de transmitere audio-video, precum și **audierea prin teleconferință** sunt prevăzute în diferite instrumente legale precum:

- art. 24 și 25 din Directiva 2014/41/UE privind ordinul european de anchetă în materie penală,
- art. 10 și 11 ale Convenției din 29 mai 2000 privind asistența judiciară reciprocă în materie penală dintre statele membre ale Uniunii Europene,
- art. 9 și 10 din cel de-al Doilea Protocol Adițional al Convenției Europene privind asistența judiciară reciprocă în materie penală (Convenția din 1959).


Dispozițiile privind **citarea** le regăsim în Convenția din 2000 (art. 5), precum și în Convenția din 1959 (art. 7)

Identificarea instrumentului legal aplicabil pentru literele a) – i) va stabili normele, formularele și cerințele care trebuie respectate de ambele state membre implicate în cooperarea judiciară.

1. *O autoritate judiciară spaniolă dorește să audieze un martor, aflat în Danemarca, prin intermediul videoconferinței. Ce instrument legal trebuie să folosească?*

Spania a transpus dispozițiile Directivei 2014/41 privind ordinul european de anchetă, însă **Danemarca** nu a transpus dispozițiile Directivei în legislația națională, iar prevederile acesteia nu îi sunt aplicabile potrivit Considerentelor (45) aceleiași Directive.

Stadiul implementării Directivei 2014/41/UE privind ordinul european de anchetă poate fi găsit pe site-ul web al RJE – www.ejn-crimjust.europa.eu în secțiunea Instrumente UE pentru cooperarea judiciară. În secțiunile tabelului o regăsim pe cea privind Stadiul implementării Directivei unde putem verifica dacă o țară a transpus sau nu Directiva privind ordinul european de anchetă în legislația sa națională.

 Denmark		-	-	-	Denmark is not bound by the Directive 2014/41/EU. As it cannot opt-in to this directive, it will not transpose it.
---	---	---	---	---	--

Această mențiune înseamnă că trebuie să identificăm un instrument legal privind asistența judiciară reciprocă, aplicabil ambelor state membre. În exemplul dat, pentru Danemarca și Spania sunt aplicabile dispozițiile **Convenției din 29 mai 2000 privind asistența judiciară reciprocă în materie penală între statele membre ale Uniunii Europene (audierea unui martor prin intermediul videoconferinței este reglementată în art. 10 al Convenției din 2000)** întrucât aceasta a fost semnată, ratificată și este încă în vigoare în ambele state.

Tabelul conținând detaliile ratificărilor privind **Convenția din 29 mai 2000 privind asistența judiciară reciprocă în materie penală între statele membre ale Uniunii Europene** poate fi regăsit pe site-ul web al RJE.


Cu toate acestea, autoritățile judiciare spaniole trebuie să verifice **Declarația** făcută de Danemarca în privința aplicării unora dintre dispozițiile Convenției din 2000. După cum se poate observa mai jos, declarația făcută de Danemarca se refera la neaplicarea dispozițiilor art. 10 cu privire la audierea suspectului/inculpatului prin intermediul videoconferinței, nefiind cazul în speța noastră. Astfel, Convenția din 2000 este aplicabilă pentru lit. a).

Croatia				
 Cyprus	1 Feb 2006	Declaration		Adhésion/Accession
 Czech Republic	12 Jun 2006	Declaration		Adhésion/Accession
 Denmark	23 Aug 2005	Declaration		
 Estonia	23 Aug 2005	Declaration		Adhésion/Accession
 Finland	23 Aug 2005	Declaration		
 France	23 Aug 2005	Declaration		
 Germany	2 Feb 2006	Declaration		

administrative authorities on the other side, see Article 6(1). 5. In relation to Article 9(6), Denmark declares that it will require the consent referred to in Article 9(3) before agreement is reached on the temporary transfer of a person held in custody under Article 9(1). 4. In relation to Article 10(9), Denmark declares that it will not agree to requests for the hearing of an accused person by videoconferencing. 5. In relation to Article 14(4), Denmark declares that it is not bound by Article 14 on covert investigations.

2. O autoritate judiciară bulgară dorește să audieze un martor aflat în Irlanda prin intermediul conferinței telefonice. Ce instrument legal trebuie să folosească?












Verificând din nou stadiul implementării, putem observa faptul că **Bulgaria** a transpus Directiva 2014/41 privind ordinul european de anchetă, însă **Irlanda** nu a transpus dispozițiile Directivei în legislația națională, iar prevederile acesteia nu îi sunt aplicabile potrivit Considerentelor (44) aceleiași Directive.

 Ireland	✘	-	-	-	Ireland is not bound by the Directive 2014/41/EU, as it did not take part in the adoption of this Directive; however, the issue of opting in remains under consideration.
---	---	---	---	---	---

Această mențiune înseamnă că trebuie să identificăm un instrument legal privind asistența judiciară reciprocă, aplicabil ambelor state membre. În cazul nostru, pentru Danemarca și Spania sunt aplicabile dispozițiile **Convenției din 29 mai 2000 privind asistența judiciară reciprocă în materie penală între statele membre ale Uniunii Europene** (audierea unui martor prin intermediul videoconferinței este reglementată în art. 10 al Convenției din 2000) întrucât

aceasta a fost semnată, ratificată și este încă în vigoare în ambele state. Convenția din 2000 este în vigoare în Irlanda de la 23 august 2020.

Cu toate acestea, autoritățile judiciare bulgare trebuie să verifice **Declarația** făcută de Irlanda în privința aplicării unora dintre dispozițiile Convenției din 2000. Verificând declarațiile făcute de Irlanda putem observa faptul că niciuna dintre acestea nu face referire la aplicarea art. 10 al Convenției din 2000. Astfel, din nou, Convenția din 2000 este aplicabilă pentru lit. b).

 Germany	2 Feb 2000	Declaration	
 Greece			
 Hungary	23 Nov 2005	Declaration	Adhésion/Accession
 Ireland	23 Aug 2020	Declaration	
 Italy	22 Feb 2018	Declaration / Reservation	
 Latvia	23 Aug 2005	Declaration	Adhésion/Accession
 Lithuania	23 Aug 2005	Declaration	Adhésion/Accession
 Luxembourg	6 Mar 2011	Declaration	
 Malta	3 Jul 2008	Declaration	Adhésion/Accession
 Netherlands	23 Aug 2005	Declaration	
 Poland	26 Oct 2005	Declaration/Reservation	Adhésion/Accession

3. O autoritate judiciară germană dorește să audieze un expert aflat în Grecia prin intermediul videoconferinței. Ce instrument legal trebuie să folosească?


Verificând stadiul implementării Directivei 2014/41 privind ordinul european de anchetă indicat mai jos, putem observa faptul că, atât **Germania**, cât și **Grecia** au transpus Directiva, însemnând că dispozițiile acesteia reprezintă instrumentul legal aplicabil între cele două state membre, mai precis dispozițiile art. 24 din Directivă.

 Germany	✓ 22 May 2017	Notification of the transposition of Directive 2014/41/EU by Germany Amendment to the Notification of the transposition of Directive 2014/41/EU by Germany	German Law transposing the Directive on the European Investigation Order. Act of 05/01/2017, Federal Gazette – Bundesgesetzblatt 2017 I, 31 - Viertes Gesetz zur Änderung des Gesetzes über die internationale Rechtshilfe in Strafsachen	Useful tools and information for the practical application of the European Investigation Order (EIO) directive
 Greece	✓ 21 Sep 2017	Notification of the transposition of Directive 2014/41/EU on European Investigation Order in criminal matters by Greece	Law 4489/2017	Useful tools and information for the practical application of the European Investigation Order (EIO) directive

4. O autoritate judiciară franceză dorește să audieze un expert aflat în România prin intermediul conferinței telefonice. Ce instrument legal trebuie să folosească?

Verificând din nou stadiul implementării Directivei 2014/41 privind ordinul european de anchetă indicat mai jos, putem observa faptul că, atât **România**, cât și **Franța** au transpus Directiva, însemnând că dispozițiile acesteia reprezintă

instrumentul legal aplicabil între cele două state membre, mai precis dispozițiile art. 24 din Directivă.





 Romania	✓ 17 Dec 2017	Notification from Romania concerning the Directive 2014/41/EU regarding the European Investigation Order in criminal matters	Law no. 236/2017 on amending and supplementing Law no. 302/2004 on international judicial cooperation in criminal matters, published in the Official Journal of Romania (Monitorul Oficial al României) no. 993/14 December 2017.	Useful tools and information for the practical application of the European Investigation Order (EIO) directive
---	---------------	--	---	--

 France	✓ 22 May 2017	Notification from the French authorities concerning Directive 2014/41/EU regarding the European Investigation Order Notification from the French authorities concerning Directive 2014/41/EU regarding the European Investigation Order, Art. 34, 3 and 4	II de l'article 118 de la Loi n° 2016-731 du 3 juin 2016 renforçant la lutte contre le crime organisé, le terrorisme et leur financement, et améliorant l'efficacité et les garanties de la procédure pénale Official publication: Journal Officiel de la République Française (JORF); Publication date: 2016-06-04 Ordonnance n° 2016-1636 du 1er décembre 2016 relative à la décision d'enquête européenne en matière pénale Official publication: Journal Officiel de la République Française (JORF); Publication date: 2016-12-02 Décret n° 2017-511 du 7 avril 2017 relatif à la décision d'enquête européenne en matière pénale Official publication: Journal Officiel de la République Française (JORF); Publication date: 2017-04-09	Useful tools and information for the practical application of the European Investigation Order (EIO) directive
--	---------------	--	---	--

5. O autoritate judiciară croată dorește să citeze un inculpat în Danemarca. Ce instrument legal trebuie să folosească?

În primul rând, trebuie să observăm faptul că nu este vorba despre o măsură investigativă solicitată de autoritatea judiciară croată, ceea ce înseamnă că nu se regăsește în domeniul de aplicare al Directivei 2014/41 privind ordinul european de anchetă. Astfel, nu este necesar să verificăm stadiul implementării Directivei.

Trebuie să identificăm un instrument privind asistența judiciară reciprocă aplicabil ambelor state membre. Fiind vorba despre două state membre ale Uniunii Europene, verificăm prima dată dacă, în ambele state, este în vigoare Convenția din 2000 (*art. 5 reglementează comunicarea actelor procedurale*). În acest sens verificăm tabelul ratificărilor Convenției din 2000 indicat mai jos. Putem observa faptul că în **Danemarca** Convenția din 2000 este în vigoare, însă **Croația** nu a ratificat-o.

 Croatia			
 Cyprus	1 Feb 2006	Declaration	Adhésion/Accession
 Czech Republic	12 Jun 2006	Declaration	Adhésion/Accession
 Denmark	<u>23 Aug 2005</u>	Declaration	
 Estonia	23 Aug 2005	Declaration	Adhésion/Accession

Trebuie să identificăm un alt instrument legal privind asistența judiciară reciprocă aplicabil ambelor state membre. Art. 7 al Convenției Europene privind asistența judiciară reciprocă în materie penală (Convenția din 1959) reglementează comunicarea actelor procedurale și a hotărârilor judecătorești – Prezentarea/citarea martorilor, experților sau a celor acuzați. Trebuie să verificăm dacă acest instrument legal este în vigoare în ambele state membre.

Pentru aceasta accesăm secțiunea Biroul Tratatelor de pe site-ul web al Consiliului European și verificăm [semnăturile și ratificările Convenției din 1959](#). Lista țărilor semnatare este [valabilă aici](#).

Putem observa mai jos faptul că Convenția din 1959 este în vigoare în ambele state membre. Cu toate acestea, autoritatea judiciară croată trebuie să verifice Rezervele (R) și Declarațiile (D) făcute de Danemarca în legătură cu aplicarea unora dintre dispozițiile Convenției din 1959.

Croatia	07/05/1999	07/05/1999	05/08/1999			D.	A.			
Cyprus	27/03/1996	24/02/2000	24/05/2000			R.	D.			
Czech Republic	13/02/1992	15/04/1992	01/01/1993	17		D.	A.			
Denmark	20/04/1959	13/09/1962	12/12/1962			R.	D.	A.		

Mai jos regăsim **rezervele și declarațiile** făcute de Danemarca cu privire la modalitatea de aplicare a art. 7 al Convenției din 1959 (modalitate, termen limită).



Denmark

Reservation contained in a letter from the Ministry of Foreign Affairs, dated 30 August 1962 handed to the Secretary General at the time of deposit of the instrument of ratification on 13 September 1962 - Or. Fr.

A request for service to be effected otherwise than by a simple transmission of the writ to the person to be served may be refused.

Period covered: 12/12/1962 -

Articles concerned : 7



Denmark

Declaration contained in a letter from the Ministry of Foreign Affairs, dated 30 August 1962 handed to the Secretary General at the time of deposit of the instrument of ratification on 13 September 1962 - Or. Fr.

A summons to be served on a person charged with an offence who is in Danish territory must be transmitted to the competent Danish authority at least 30 days before the date set for appearance.





Period covered: 12/12/1962 -

Articles concerned : 7

6. O autoritate judiciară irlandeză dorește să citeze un martor în Grecia. Ce instrument legal trebuie să folosească?

Din nou, nu este vorba despre o măsură investigativă solicitată autoritatea judiciară irlandeză ceea ce înseamnă că nu se regăsește în domeniul de aplicare al Directivei 2014/41 privind ordinul european de anchetă. Așadar, nu este necesar să verificăm stadiul de implementare al Directivei (în plus, Irlandei nu îi sunt aplicabile dispozițiile Directivei).

Astfel, este necesar să identificăm un instrument legal privind asistența judiciară reciprocă aplicabil în ambele state membre. Având calitatea de state membre ale Uniunii Europene verificăm, în primul rând, dacă dispozițiile Convenției din 2000 sunt încă în vigoare în ambele state membre (*art. 5 reglementează comunicarea actelor de procedură*). În acest sens verificăm tabelul ratificărilor indicat mai jos. Putem observa faptul că în **Irlanda** Convenția din 2000 este încă în vigoare, însă nu putem afirma același lucru despre cazul **Greciei**.

 Germany	2 Feb 2006	Declaration	
 Greece			
 Hungary	23 Nov 2005	Declaration	Adhésion/Accession
 Ireland	23 Aug 2020	Declaration	
 Italy	22 Feb 2018	Declaration / Reservation	

Acest lucru înseamnă că trebuie să identificăm un alt instrument legal privind asistența judiciară reciprocă aplicabil în ambele state membre. Art. 7 al Convenției Europene privind asistența judiciară reciprocă în materie penală (Convenția din 1959) reglementează comunicarea actelor procedurale și a hotărârilor judecătorești – Prezentarea/citarea martorilor, experților sau a celor acuzați. Trebuie să verificăm dacă acest instrument legal este în vigoare în ambele state membre.

Cum am menționat la lit. e) vom accesa secțiunea Biroul Tratatelor de pe site-ul web al Consiliului European și verificăm [semnăturile și ratificările Convenției din 1959](#).

Observăm mai jos faptul că dispozițiile Convenției din 1959 sunt în vigoare în ambele state membre. Cu toate acestea, autoritatea judiciară irlandeză trebuie să verifice Rezervele (R) făcute de Grecia în legătură cu aplicarea unora dintre dispozițiile Convenției din 1959. Verificând Rezervele formulate de Grecia observăm faptul că niciuna dintre acestea nu se referă la aplicarea art. 7 al Convenției din 1959.

Germany	20/04/1959	02/10/1976	01/01/1977		R.	D.	A.	I.		
Greece	20/04/1959	23/02/1962	12/06/1962		R.					
Hungary	19/11/1991	13/07/1993	11/10/1993		R.	D.	A.			
Iceland	27/09/1982	20/06/1984	18/09/1984		R.	D.	A.			
Ireland	15/10/1996	28/11/1996	26/02/1997		R.	D.	A.			O.
Italy	20/04/1959	23/08/1961	12/06/1962			D.	A.			

7. O autoritate judiciară română dorește să audieze un martor aflat în Georgia prin intermediul videoconferinței. Ce instrument legal trebuie să folosească?

Chiar dacă este vorba despre o măsură investigativă, Directiva 2014/41 nu este aplicabilă, deoarece Georgia nu este membră a Uniunii Europene. Așadar, trebuie să ne îndreptăm atenția, din nou, către secțiunea Biroul Tratatate de pe site-ul web al Consiliului Europei.

Audierea unui martor prin videoconferință este reglementată în art. 9 al [celui de-al Doilea Protocol Adițional al Convenției din 1959 \(Tratatul nr. 182 - Strasbourg, 08/11/2001\)](#). Putem observa faptul că cel de-al Doilea Protocol Adițional este în vigoare, atât în **România**, cât și în **Georgia**, astfel, acest protocol reprezintă instrumentul legal privind asistența judiciară reciprocă dintre cele două state.

France	08/11/2001	06/02/2012	01/06/2012		R.	D.	A.	I.		
Georgia	25/03/2013	10/01/2014	01/05/2014		R.	D.	A.			
Germany	08/11/2001	20/02/2015	01/06/2015		R.	D.	A.			

Republic of Moldova	13/03/2012	08/08/2013	01/12/2013		R.	D.	A.			
Romania	08/11/2001	29/11/2004	01/03/2005			D.	A.			
Russian Federation	01/12/2017	16/09/2019	01/01/2020		R.	D.	A.			

Acum, autoritatea judiciară română trebuie să verifice Rezervele (R) și Declarațiile (D) făcute de Georgia în legătură cu aplicarea unora dintre dispozițiile celui de-al Doilea Protocol Adițional al Convenției din 1959. Verificându-le observăm faptul că niciuna dintre acestea nu se referă la aplicarea art. 9 al celui de-al Doilea Protocol Adițional al Convenției din 1959.

8. O autoritate judiciară bulgară dorește să citeze un martor în Norvegia. Ce instrument legal trebuie să folosească?

Primul lucru pe care îl putem observa este faptul că în acest caz concret nu sunt aplicabile dispozițiile Directivei 2014/41 privind ordinul european de anchetă.

Ulterior, chiar dacă Norvegia nu este un stat membru al Uniunii Europene, unele dispoziții ale Convenției din 2000 sunt aplicabile colaborării dintre Norvegia și Islanda cu UE în conformitate cu **Acordul** dintre Uniunea Europeană, Republica Islanda și Regatul Norvegiei privind aplicarea unor dispoziții ale Convenției din 29 mai 2000 privind asistența judiciară reciprocă în materie penală între statele membre ale Uniunii Europene și ale Protocolului din 2001 la aceasta.

1. Subject to the provisions of this Agreement, the content of the following provisions of the Convention of 29 May 2000, established by the Council of the European Union in accordance with Article 34 of the Treaty on European Union, on Mutual Assistance in Criminal Matters between the Member States of the European Union, hereinafter referred to as 'the EU Mutual Assistance Convention', shall be applicable in the relations between the Republic of Iceland and the Kingdom of Norway and in the mutual relations between each of these States and the Member States of the European Union:

Articles 4, 8, 9, 10, 11, 13, 14, 15, 16, 17, 18, 19, 20, 21, 22, 25 and 26, as well as Articles 1 and 24 to the extent that they are relevant for any of those other Articles.

Observăm că art. 5 privind comunicarea actelor procedurale nu este menționat în art. 1 alin. 2 al Acordului mai sus menționat, ceea ce înseamnă că Convenția din 2000 nu va fi instrumentul legal privind asistența judiciară reciprocă dintre cele două state.

Ne reamintim faptul că art. 7 al Convenției din 1959 reglementează comunicarea actelor de procedură, așa că ne vom concentra atenția asupra acestuia. Observăm că dispozițiile Convenției din 1959 sunt în vigoare în ambele state. Acum, autoritatea judiciară bulgară trebuie să verifice Rezervele (R) și Declarațiile (D) făcute de Norvegia în legătură cu aplicarea unora dintre dispozițiile Convenției din 1959.

Bosnia and Herzegovina	30/04/2004	25/04/2005	24/07/2005								
Bulgaria	30/09/1993	17/06/1994	<u>15/09/1994</u>	R.	D.	A.					
Croatia	07/05/1999	07/05/1999	05/08/1999		D.	A.					

North Macedonia	28/07/1999	28/07/1999	26/10/1999								
Norway	21/04/1961	14/03/1962	<u>12/06/1962</u>	R.	D.	A.					
Poland	09/05/1994	19/03/1996	17/06/1996		D.	A.					

Mai jos regăsim **rezervele și declarațiile** făcute de Norvegia cu privire la aplicarea art. 7 al Convenției din 1959.



Norway

Reservation made at the time of signature of Convention on 21 April 1961 and confirmed at the time of deposit of the instrument of ratification on 14 March 1962 - Or. Engl.

A request for service of writs etc., otherwise than by the informal handing over of the document to the person in question, can always be refused.

Period covered: 12/06/1962 -

Articles concerned : 7



Norway

Amendment of a declaration contained in a letter from the Minister of Foreign Affairs of Norway, dated 4 September 2002, registered at the Secretariat General on 30 September 2002 - Or. Engl

The Government of Norway replaces the declaration made in respect of Article 26, paragraph 4, of the Convention, with the following wording : "The Agreement of 26 April 1974 between Norway, Denmark, Iceland, Finland and Sweden on mutual assistance shall apply."

Note by the Secretariat :

The initial declaration, made at the time of signature of Convention on 21 April 1961 and confirmed at the time of deposit of the instrument of ratification on 14 March 1962, read as follows : "The Protocol of 26 June 1957 between Norway, Denmark and Sweden on reciprocal assistance in legal matters shall remain in force. "

Period covered: 30/09/2002 -

Articles concerned : 26

Declaration made at the time of signature of Convention on 21 April 1961 and confirmed at the time of deposit of the instrument of ratification on 14 March 1962 - Or. Engl.

A summons which is to be served on an accused person who is staying in Norway must be transmitted to the competent Norwegian authority at least 30 days prior to the date set for his appearance in court.

Period covered: 12/06/1962 -

Articles concerned : 7

9. O autoritate judiciară germană dorește să audieze un martor aflat în Elveția prin intermediul videoconferinței. Ce instrument legal trebuie să folosească?

Din nou, prima dată constatăm faptul că Directiva 2014/41 privind ordinul european de anchetă nu este aplicabil în acest caz.

De asemenea, nici Convenția din 2000 nu este aplicabilă în această situație.

Audierea unui martor prin videoconferință este reglementată în art. 9 al celui de-al Doilea Protocol Adițional al Convenției din 1959 (Tratatul nr. 182 - Strasbourg, 08/11/2001). Poate fi consultat accesând link-ul de mai jos:

<https://www.coe.int/en/web/conventions/full-list/-/conventions/treaty/182>

Putem observa că acest Protocol este în vigoare, atât în **Germania**, cât și în **Elveția**, astfel, acest Protocol va reprezenta instrumentul legal privind asistența judiciară reciprocă dintre cele două state.

Georgia	25/03/2013	10/01/2014	01/05/2014		R.	D.	A.			
<u>Germany</u>	08/11/2001	20/02/2015	<u>01/06/2015</u>		R.	D.	A.			
Greece	08/11/2001									O.

Sweden	08/11/2001	20/01/2014	01/05/2014		B.	D.	A.			
Switzerland	15/02/2002	04/10/2004	01/02/2005			D.	A.			
Turkey	22/03/2016	11/07/2016	01/11/2016		B.	D.				

Acum, autoritatea judiciară germană trebuie să verifice Declarațiile (D) făcute de Elveția în legătură cu aplicarea unora dintre dispozițiile celui de-al Doilea Protocol Adițional al Convenției din 1959. Verificându-le observăm faptul că niciuna dintre acestea nu se referă la aplicarea art. 9 al celui de-al Doilea Protocol Adițional al Convenției din 1959.



Switzerland

Declaration contained in the instrument of ratification deposited on 4 October 2004 - Or. Fr.

Switzerland declares that the Federal Office of Justice of the Federal Department of Justice and Police in Bern is the central competent authority, under Article 4 (and 15 of the Convention), to address and to receive:

- requests for mutual assistance, except if the request is directly submitted to the competent authority of the requested State according to Article 4, paragraphs 1, 3 and 4;
- requests for temporary transfer of persons detained according to Article 4, paragraph 2;
- requests for extracts from judicial records according to Article 4, paragraph 5.

Whenever, in case of urgency, a request for mutual assistance is directly submitted to the competent authority of the requested State, a copy of the request and of the reply must be communicated to the Federal Office of Justice.

To contact the Federal Office of Justice and to determine the territorially competent Swiss judicial authority to which requests for mutual assistance can be addressed directly, the databank of Swiss Localities and Courts can be consulted on line at the following address: <http://www.elorge.admin.ch>

Period covered: 01/02/2005 -
Articles concerned : 4

Declaration contained in the instrument of ratification deposited on 4 October 2004 - Or. Fr.

Switzerland requires that the personal data transferred by it to another Party for the purposes indicated in Article 26, paragraph 1, letters a and b, cannot be used without the consent of the person concerned except with the agreement of the Federal Office of Justice for the purposes of procedures for which Switzerland could have, according to the terms of the Convention or the Protocol, refused or limited the transmission or the use of personal data.

Period covered: 01/02/2005 -
Articles concerned : 26

Elemente cheie de reținut în momentul identificării instrumentului legal aplicabil procesului de cooperare judiciară:

- ✓ Căutați mereu instrumentul legal privind cooperarea judiciară în materie penală **în vigoare** în cele două state implicate în procesul de asistență judiciară reciprocă.
- ✓ Verificați mereu statele semnatare ale unei Convenții (sau ale Protocoalelor) și, de asemenea, verificați posibilele rezerve și declarații făcute de statul solicitat.
- ✓ Verificați stadiul implementării ale deciziilor-cadru sau ale directivelor Consiliului în cazul statelor membre ale Uniunii Europene (accesați site-ul web al RJE).
- ✓ O autoritate emitentă **nu va folosi un instrument legal deja înlocuit cu un altul nou** considerând că cel vechi este mai rapid sau că procesul de cooperare este mai simplu. Spre exemplu, o autoritate emitentă nu poate

folosi Convenția din 29 mai 2000 privind asistența judiciară reciprocă în materie penală între statele membre ale Uniunii Europene, în detrimentul Directivei 2014/41/UE din 3 aprilie 2014 privind ordinul european de anchetă, **în scopul obținerii de probe** pentru un anumit caz reglementat, atât de Directivă, cât și de Convenția din 2000 (spre exemplu – audierea unui martor prin videoconferință).

- ✓ În acest caz, în conformitate cu art. 34 alin. 1 al Directivei, aceasta este instrumentul legal aplicabil, întrucât **înlocuiește, de la data de 22 mai 2017, dispozițiile corespunzătoare ale Convenției din 2000** cu privire la obținerea de probe (așadar, în exemplul nostru mai sus menționat, art. 10 al Convenției din 2000 a fost înlocuit de art. 24 al Directivei 2014/41 privind ordinul european de anchetă). Convenția din 2000 nu poate fi considerată un acord multilateral, aspect prevăzut în art. 34 alin. 3 al Directivei, din moment ce obiectivul Directivei să înlocuiască dispozițiile Convenției cu un sistem mai simplu și mai eficient (**consultați cazul C-296/08 - Goicoechea – alin. 54 și 55 aplicabile *mutatis mutandis***).
- ✓ Danemarca și Irlanda **nu sunt obligate** prin Directiva 2014/41 privind ordinul european de anchetă/Dispozițiile Directivei 2014/41 privind ordinul european de anchetă nu sunt opozabile Danemarcei și Irlandei
- ✓ Convenția din 2000 **nu este în vigoare** în Grecia și Croația.

A. II. Speța:

Soluții:

ÎI. Care este instrumentul legal aplicabil în vederea audierii martorului A.B. prin intermediul videoconferinței? În cazul în care martorul nu poate fi audiat prin intermediul videoconferinței, ar putea fi folosită teleconferința în vederea audierii acestuia?

Astfel cum a fost explicat în speța introductivă, observăm faptul că **România** a transpus în legislația națională Directiva privind ordinul european de anchetă și că **Danemarca** nu a transpus dispozițiile Directivei în legislația națională, iar prevederile acesteia nu îi sunt aplicabile potrivit Considerentelor (45) aceleiași Directive. Astfel, Convenția din 29 mai 2000 privind asistența judiciară reciprocă în materie penală între statele membre ale Uniunii Europene este aplicabilă în cazul celor două state, fiind în vigoare în ambele.

Dispozițiile privind **audierea unui martor prin videoconferința** se regăsesc în art. 10 alin. 1-8 ale Convenției din 2000 și, atât timp cât Danemarca **nu a făcut vreo declarație în privința audierii martorilor prin videoconferință (accesați declarațiile de către fiecare stat în link-ul de mai jos)**.

Declarațiile făcute de fiecare stat membru privind unele dintre dispozițiile Convenției din 2000 pot fi [accesate pe site-ul web al RJE](#).

Declarațiile făcute de Danemarca privind dispozițiile Convenției din 2000 [pot fi accesate aici](#).

În cazul în care, din diferite motive, nu este posibilă audierea martorului prin videoconferință, **audierea** poate fi făcută **prin teleconferință** în conformitate cu obligațiile impuse prin art. 11 al Convenției din 2000.

- ❖ *În cazul în care autoritatea solicitantă competentă este din Croația, atunci va fi aplicabil art. 9 alin. 1-7 al celui de-al Doilea Protocol Adițional al Convenției din 1959 privind asistența judiciară reciprocă în materie penală (Strasbourg, 08/11/2001) pentru audierea unui martor prin videoconferință sau prin teleconferință, întrucât Croația nu a fost semnatară a Convenției din 29 Mai 2000 privind asistența judiciară reciprocă în materie penală între statele membre ale Uniunii Europene, iar Danemarcei nu îi sunt opozabile dispozițiile Directivei 2014/41 privind ordinul european de anchetă.*

Î2. Este posibilă audierea suspectului J.H. prin intermediul videoconferinței?

Astfel cum a fost explicat în speța introductivă, observăm faptul că **România** a transpus în legislația națională Directiva privind ordinul european de anchetă și că **Irlanda** nu a transpus dispozițiile Directivei în legislația națională, iar prevederile acesteia nu îi sunt aplicabile potrivit Considerentelor (44) aceleiași Directive.

Atât România, cât și Irlanda, au semnat și ratificat Convenția din 2000, iar aceasta este în vigoare în Irlanda de la data de 23.08.2020. Astfel, Convenția din 29 Mai 2000 privind asistența judiciară reciprocă în materie penală între statele membre ale Uniunii Europene este aplicabilă în cazul celor două state, fiind în vigoare în ambele.

Dispozițiile privind **audierea suspectului/inculpatului prin videoconferință** se regăsesc în art. 10 alin. 9 al Convenției din 2000 și, atât timp cât Irlanda **nu a făcut vreo declarație în privința audierii suspectilor/inculpaților prin videoconferință (acesați declarațiile de către fiecare stat în link-ul de mai jos)**.

Declarațiile făcute de fiecare stat membru privind unele dintre dispozițiile Convenției din 2000 pot fi [accesate pe site-ul web al RJE](#).

Declarațiile făcute de Irlanda privind dispozițiile Convenției din 2000 [pot fi accesate aici](#).

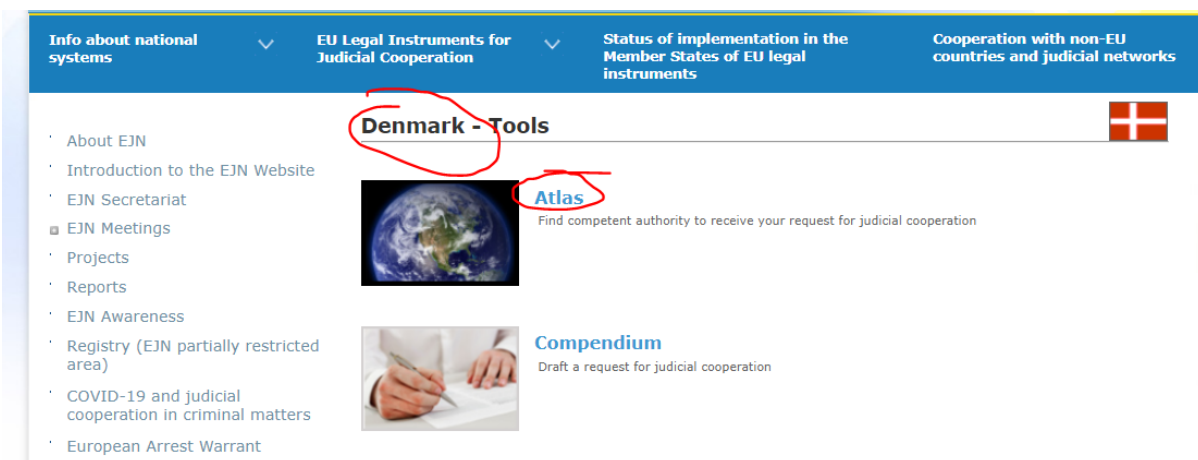
În cazul în care autoritatea solicitantă competentă este din Croația, atunci va fi aplicabil art. 9 alin. 8 al celui de-al Doilea Protocol Adițional al Convenției din 1959 privind asistența judiciară reciprocă în materie penală (Strasbourg, 08/11/2001) pentru audierea unui suspect/inculpat prin videoconferință sau prin teleconferință, întrucât Croația nu a fost semnatară a Convenției din 29 mai 2000 privind asistența judiciară reciprocă în materie penală între statele membre ale Uniunii Europene, iar Danemarcei nu îi sunt opozabile dispozițiile Directivei 2014/41 privind ordinul european de anchetă.

Î3. Identificați autoritățile solicitate competente din Danemarca și Irlanda, precum și căile de transmitere ce vor fi folosite.

Cererea de asistență => România (sau orice alt stat membru cu excepția Croației sau Greciei) – Danemarca


În conformitate cu art. 6 alin. 1 Convenției din 2000, cererile pentru asistență judiciară reciprocă vor fi făcute în scris, sau prin orice mijloc în măsură să producă un document scris, în condiții care permit statului membru destinatar să îi stabilească autenticitate și să îl trimită **direct** autorităților judiciare competente teritorial pentru punerea în executare a acestuia, iar comunicarea către autoritatea solicitantă se va face prin aceleași canale de transmitere, cu excepția situației în care s-a prevăzut în mod expres altfel.

Autoritatea solicitată competentă poate fi identificată folosind **Atlasul de pe site-ul web al RJE**. Vom selecta țara – Danemarca, măsura investigativă necesară – 703. Audierea martorilor: prin videoconferință, apoi selectăm *toate celelalte aspecte (nu este cazul pentru infracțiuni economice grave, spălare de bani)*, instrumentul legal aplicabil – Convenția din 2000, și adăugarea orașului – Aarhus – ar trebui să ni se indice autoritatea competentă căreia trebuie să-i trimitem, în mod direct cererea (vizualizați toți pașii mai jos).



The screenshot shows the EJM website interface. At the top, there are four main navigation tabs: 'Info about national systems', 'EU Legal Instruments for Judicial Cooperation', 'Status of implementation in the Member States of EU legal instruments', and 'Cooperation with non-EU countries and judicial networks'. Below these, the 'Denmark - Tools' section is displayed, featuring a Danish flag icon. Two tools are listed: 'Atlas' (with a red circle around the text and a red circle around the tool icon) and 'Compendium'. The 'Atlas' tool description is 'Find competent authority to receive your request for judicial cooperation'. The 'Compendium' tool description is 'Draft a request for judicial cooperation'. A left-hand navigation menu lists various EJM-related topics such as 'About EJM', 'Introduction to the EJM Website', 'EJM Secretariat', 'EJM Meetings', 'Projects', 'Reports', 'EJM Awareness', 'Registry (EJM partially restricted area)', 'COVID-19 and judicial cooperation in criminal matters', and 'European Arrest Warrant'.

Search Competent Authorities:

Country: Denmark (DK) 

[\(Select another country\)](#)

Choose measure:


- 504. Interim measures in view of confiscation
- 505. Confiscation
- 601. Visit to and search of homes
- 602. Visit and search on the site of an offence
- 701. Summoning witnesses
- 702. Hearing witnesses: standard procedure
- 703. Hearing witnesses: by video conference
- 704. Hearing witnesses: by telephone
- 705. Hearing children
- 706. Hearing persons collaborating with the inquiry
- 707. Hearing victims/plaintiffs
- 708. Hearing experts
- 709. Summoning suspects/persons accused
- 710. Hearing suspects/persons accused: standard procedure
- 711. Hearing suspects/persons accused: by video conference



For information on whether the measure is available in the Member State from which you are seeking assistance or for information regarding its execution in the Member State, you may consult the Fiches Belges. For your convenience, a direct link [\[🔗\]](#) to the relevant Fiches Belges is located next to each of the above measures.

Last reviewed on **15 March 2019** by Tools Correspondent

Search Competent Authorities:

Country: Denmark (DK) 

[\(Select another country\)](#)

Measure: **Witnesses, victims, suspects - Summoning and hearing**
Hearing witnesses: by video conference (703)

[\(Select another measure\)](#)

- Select the matter of crime
- Serious economic infractions, money laundering
(if the request concerns measures in criminal cases with regard to the following provisions in the danish criminal code:
 - embezzlement
 - fraudulent conversion
 - fraud
 - fraudulent abuse of a persons position
 - extortion
 - fraudulent preference and conveyance
 - tax evasion of particular serious nature
 - other offences against property
 - violation of the danish tax legislation
 - eu-fraud

- and if there is a reason to believe that the violation is:
- of considerable proportions
 - committed in connection with organised crime
 - or otherwise of particular serious nature)

All other matters

Search Authorities:

Search by locality involved in the measure

City/PC:

Search by competent authority

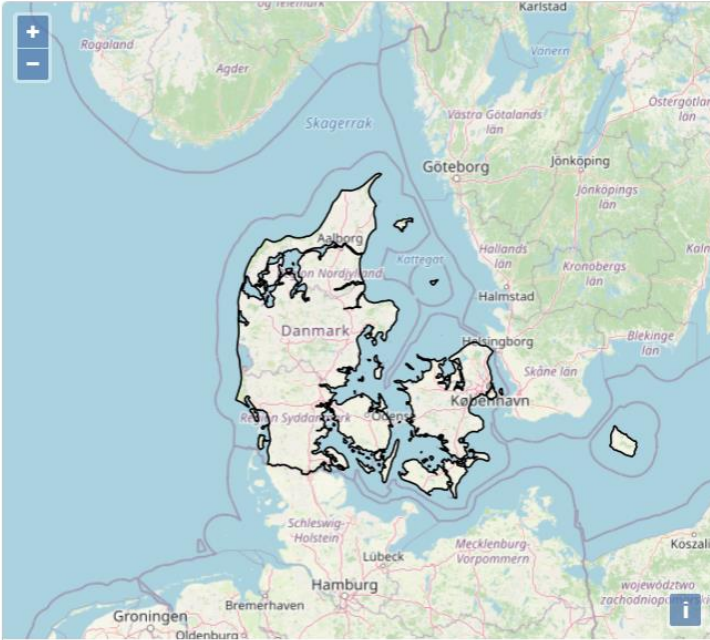
Name:

Address:

P. Code:

City:

Area:



If you want to access the Contact Point details, please login [here](#)

Search Competent Authorities:

Country: Denmark (DK)  [\(Select another country\)](#)

Measure: **Witnesses, victims, suspects - Summoning and hearing** [\(Select another measure\)](#)
Hearing witnesses: by video conference (703)

Select the matter of crime: All other matters [\(Select another option\)](#)

Legal instrument: [Convention of 29 May 2000 on Mutual Assistance in Criminal Matters between the Member States of the European Union](#) ([Ratification details](#)).

Authority Type: Police District (Regional)

Resultant Competent Authority: Østjyllands Politi

Name: Østjyllands Politi

Address: Ridderstræde 1

Department (Division):

City: Aarhus C

Postal code: 8000

Phone number: 0045 87 31 14 48 Mobile phone:

Fax number: Email Address: ojyl@politi.dk

După trimiterea cererii către autoritatea competentă, autoritatea solicitantă și autoritatea solicitată vor lua legătura în vederea stabilirii tuturor detaliilor tehnice referitoare la audiere.

În cazul Croației art. 4 al celui de-al Doilea Protocol Adițional al Convenției din 1959 privind asistența judiciară reciprocă în materie penală va fi aplicabil, desigur, în măsura în care nu există un alt acord bilateral mai favorabil între cele două țări (canalul de comunicare între ministerele de justiție).

Cererea => România (sau orice alt stat membru, cu excepția Greciei și Croației) – Irlanda

În conformitate cu art. 6 alin. 1 al Convenției din 2000, cererile pentru asistență judiciară reciprocă vor fi făcute în scris, sau prin orice mijloc în măsură să producă un document scris, în condiții care permit statului membru destinat să îi stabilească autenticitate și să îl trimită **direct** autorităților judiciare competente teritorial pentru punerea în executare a acestuia, iar comunicarea către autoritatea solicitantă se va face prin aceleași canale de transmitere, cu excepția situației în care s-a prevăzut în mod expres altfel.

Fără a aduce atingere alin. 1, Marea Britanie și **Irlanda** pot, **la notificarea prevăzută în art. 27 alin. (2), să declare că cererile și comunicările care îi sunt adresate, așa cum se specifică în declarație, trebuie trimise prin intermediul autorității sale centrale.** Aceste state membre pot oricând, printr-o declarație suplimentară, să limiteze domeniul de aplicare al unei astfel de declarații în scopul de a da un efect sporit alineatului 1. Vor putea proceda astfel în momentul în care dispozițiile privind asistența judiciară reciprocă ale Convenției privind punerea în aplicare a spațiului Schengen este pusă în aplicare pentru acestea (art. 6 alin. 3 al Convenției din 2000).

Irlanda a făcut o declarație cu privire la acest articol și, astfel, **toate cererile primite vor fi trimise Ministerului Justiției și Egalității în calitate de Autoritate centrală (vezi mai jos).**

In accordance with Article 6(3) of the Convention Ireland declares that requests for mutual assistance must be sent via the central authority designated by virtue of its declaration under Article 24(1)(b), namely the Minister for Justice and Equality.

Având în vedere aceste dispoziții, cererea pentru asistență judiciară reciprocă va fi comunicată în scris de Ministerul Justiției din România (autoritate solicitantă) către Ministerul Justiției și Egalității din Irlanda (în calitate de Autoritate centrală), iar aceasta va fi returnată prin același canal de transmitere.

[Info about national systems](#)
[EU Legal Instruments for Judicial Cooperation](#)
[Status of implementation in the Member States of EU legal instruments](#)
[Cooperation with non-EU countries and judicial networks](#)

Ireland - Tools 

- About EJN
- Introduction to the EJN Website
- EJN Secretariat
- EJN Meetings
- Projects
- Reports
- EJN Awareness
- Registry (EJN partially restricted area)
- COVID-19 and judicial cooperation in criminal matters
- European Arrest Warrant




Atlas
Find competent authority to receive your request for judicial cooperation



















Compendium
Draft a request for judicial cooperation

Search Competent Authorities:

Country: Ireland (IE)  [\(Select another country\)](#)

Choose measure: ALL

- 707. Hearing victims/plaintiffs 
- 708. Hearing experts 
- 709. Summoning suspects/persons accused 
- 710. Hearing suspects/persons accused: standard procedure 
- 711. Hearing suspects/persons accused: by video conference 
- 712. Hearing suspects/persons accused: by telephone 
- 713. Confrontation 
- 801. Cross-border observation 
- 802. Cross-border hot pursuit 
- 803. Cross-border tracking (by placing a beeper on a vehicle or a person) 
- 804. Controlled deliveries 
- 805. Joint investigation teams 
- 901. European Arrest Warrant 
- 902. Enforcement of a Financial Penalty 
- 903. Enforcement of a Custodial Sentence 

For information on whether the measure is available in the Member State from which you are seeking assistance or for information regarding its execution in the Member State, you may consult the Fiches Belges. For your convenience, a direct link  to the relevant Fiches Belges is located next to each of the above measures.

Last reviewed on **6 July 2016** by EJN Secretariat

Back
Next >

Search Competent Authorities:

Country: Ireland (IE)  [\(Select another country\)](#)

Measure: **Witnesses, victims, suspects - Summoning and hearing** [\(Select another measure\)](#)
Hearing witnesses: by video conference (703)

Legal instrument: [European Convention on mutual assistance in criminal matters, Strasbourg, 20 April 1959](#)

Authority Type: MLA Department of Justice, Equality and Law Reform The Central Authority for Mutual Assistance (Central)

Resultant Competent Authority:

Department of Justice and Law Reform, The Central Authority for Mutual Assistance and EAW

General data | Videoconference | Areas | Properties | Associated CPs

Name: Department of Justice and Law Reform, The Central Authority for Mutual Assistance and EAW

Address: 51 St Stephens Green Dublin 2

Department (Division):

City: Dublin 2

Postal code:

Phone number: (+353) 1- 408 6108 / 408 6107 Mobile phone:

Fax number: (+353) 1- 408 6117 Email Address: mutual@justice.ie

Î4. Care va fi forma cererii folosite de către autoritățile judiciare solicitante în momentul solicitării audierii prin videoconferință sau prin teleconferință?

Nu există dispoziții cu privire la o anumită formă prevăzută pentru cererea care urmează a fi trimisă de autoritatea solicitantă autorității solicitate, **nici în Convenția din 2000, nici în Convenția din 1959 și nici în Protocoalele adiționale.**

Autoritatea solicitantă a întreprins eforturi pentru întocmirea unor diferite formulare pentru cererea ce urmează a fi trimisă autorității solicitate, însă nu este o sarcină ușoară!

Din aceste considerente, pe site-ul web al RJE în secțiunea – **Compendium** – există posibilitatea elaborării unei cereri, în funcție de statul în care se regăsește autoritatea solicitată, fie că este vorba despre un stat membru al UE, fie că este vorba despre Norvegia sau de un stat non-membru UE.

Un **manual de utilizare Compendium** este [disponibil pe același site web.](#)

Î5. Completați cererile necesare în vederea audierii martorului și a suspectului.

Participanții vor completa cererea în vederea audierii unui martor și/sau a unui suspect prin asistență judiciară reciprocă.

Observații pentru completarea cererilor în vederea audierii martorului sau suspectului:

- În momentul completării cererii pentru asistență judiciară reciprocă în secțiunea – **Autoritate solicitantă** – introduceți toate informațiile cu privire autoritatea judiciară națională competentă să efectueze urmărirea penală sau judecarea infracțiunilor din speță, **din țara pe teritoriul căreia are loc seminarul (!!! Numai în cazul în care seminarul are loc în România, autoritatea solicitantă va rămâne aceeași ca în speță).**
- Secțiunea – **Autoritate solicitată** – va fi completată cu informațiile de la întrebarea c).
- Secțiunea – **Măsura solicitată** – 703. Audierea martorilor: prin videoconferință sau 711. Audierea suspectilor/inculpaților: prin videoconferință în funcție de cererea formulată.
- Secțiunea – **Persoanele vizate** – introduceți datele celor doi suspecti și pe cele ale martorului (persoanele 1, 2 și 3). În cazul datelor lipsă din speță cu privire la cele 3 persoane, vă rugăm să introduceți date fictive.
- Secțiunea - **Urgență / Confidențialitate** – completați cu Da sau Nu în funcție de prevederile legislației naționale. În cazul în care alegeți Da pentru oricare dintre cele două casete – participanții vor indica dacă există un termen limită procedural, precum și motivele urgenței sau confidențialității.
- Secțiunea – **Temeiul juridic al cererii** – în funcție de tipul cererii:
 - Pentru cererea privind – audierea unui martor prin videoconferință este Convenția din 2000 (cu excepția Croației, în cazul căreia temeiul juridic este reprezentat de de-al Doilea Protocol Adițional al Convenției europene privind asistența judiciară reciprocă în materie penală, Strasbourg, 08 noiembrie 2001),
 - Pentru cererea privind – audierea suspectului/inculpatului prin videoconferință este Convenția din 2000.

În cazul în care există un tratat bilateral/multilateral între țara ta și țara solicitată din speță, participanții vor indica tratatul/convenția/acordul sau orice alt instrument legal existent între cele două țări.

- În momentul completării secțiunii – **Fapte și calificări** – participanții vor introduce dispozițiile naționale aplicabile pentru faptele descrise în speță.
- În momentul completării secțiunii – **Condiții speciale impuse de legislația statului solicitant** – participanții vor introduce condițiile speciale impuse de legislația națională în privința audierii martorilor sau a suspectilor/inculpaților (în cazul în care există).
- În secțiunea – **Alte autorități implicate** – participanții vor indica autoritatea/autoritățile menționate în dispozițiile legislației naționale (în cazul în care există). Participanții vor menționa rolul acestor autorități sau dacă solicită ca acestea să asiste la punerea în executare a cererii de asistență.
- În secțiunea – **Informații specifice necesare în cazul cererilor privind audierea prin videoconferință** – participanții vor completa informațiile privind autoritatea lor judiciară sau alte informații fictive (dacă nu sunt cunoscute) pentru autoritatea solicitantă și informații aleatorii pentru autoritatea solicitată și informații anterioare întâlnirii care nu sunt puse la dispoziției în speță.
- În secțiunea **Anexe** – în cazul completării, vă rugăm să menționați numele anexei.
- Pentru secțiunea - **Semnătură / Ștampilă oficială** – participanții vor completa un nume și o poziție aleatorii.

Î6. Există vreun termen limită pentru punerea în executare a cererii de asistență judiciară reciprocă de către autoritățile competente solicitate?

Diferit față de Directiva 2014/41/UE privind ordinul european de anchetă în materie penală, în cadrul căreia au fost introduse, în mod expres, termene limită pentru recunoașterea cererii sau punerea în executare a acesteia (vezi art. 12), nici în Convenția din 2000, nici în cel de-al Doilea Protocol Adițional al Convenției europene privind asistența judiciară reciprocă în materie penală nu au fost prevăzute astfel de termene limită pentru punerea în executare a cererii.

Ca regulă generală, cererile se execută în cel mai scurt timp posibil și, în măsura în care este posibil, în interiorul termenului indicat de autoritatea emitentă.

- **Convenția privind asistența judiciară reciprocă în materie penală între statele membre ale Uniunii Europene (Convenția din 2000)**

Art. 4 alin. 2 prevede faptul că statul membru solicitat va executa cererea de asistență în cel mai scurt timp posibil, cu luarea în considerare a termenelor limită procedurale sau a altor termene limită indicate de statul membru solicitant.

În cazul în care se preconizează că termenul stabilit de statul membru solicitant pentru punerea în executare a cererii sale nu poate fi respectat, autoritățile statului membru solicitat vor indica cu promptitudine timpul estimat necesar pentru punerea în executare a cererii. Autoritățile statului solicitant vor indica cu promptitudine dacă cererea va fi admisă. Autoritățile statului solicitant, precum și cele ale statului solicitat pot conveni ulterior cu privire la acțiunile necesare a fi întreprinse cu privire la cerere (art. 4 alin. 4).

- **Al Doilea Protocol Adițional al Convenției europene privind asistența judiciară reciprocă în materie penală**

Nu este prevăzut niciun termen limită în Convenție pentru punerea în executare a cererii, ceea ce înseamnă că cererile vor fi executate în cel mai scurt timp posibil și, în măsura în care este posibil, în interiorul termenelor limită indicate de autoritatea emitentă.

Î7. Care sunt dispozițiile aplicabile pentru audierea martorului sau a suspectului?

Pentru a asigura admisibilitatea probei obținute, autoritățile statului solicitat vor respecta formalitățile și procedurile indicate de autoritățile statului solicitant cu condiția ca acestea să nu contravină principiilor fundamentale ale sistemului de drept aplicabil în statul solicitat.

- ***Audierea prin videoconferință a unui martor => art. 10 al Convenției din 2000***

Condiții, reguli și dispoziții aplicabile:

- ✓ Martorul se află pe teritoriul unui stat membru și trebuie să fie ascultat de către autoritățile judiciare ale unui alt stat membru.
- ✓ Nu este oportun sau posibil ca persoana ce urmează a fi audiată să se prezinte personal pe teritoriul statului membru solicitant.
- ✓ Statul membru solicitat va fi de acord cu audierea prin videoconferință, în condițiile în care folosirea acestei modalități nu contravine principiilor fundamentale ale sistemului său de drept.

- ✓ Autoritatea judiciară a statului membru solicitat va cita persoana în cauză în vederea prezentării acesteia, în conformitate cu legislația sa națională.
- ✓ O autoritate judiciară a statului solicitat va fi prezentă în timpul audierii, iar, când este necesar, se va asigura prezența unui interpret. Autoritatea judiciară solicitată va fi responsabilă, atât pentru identificarea persoanei ce urmează a fi ascultată, cât și în privința respectării principiilor fundamentale de drept aplicabile în statul solicitat.
- ✓ În cazul în care autoritatea judiciară a statului solicitat constată faptul că, pe parcursul audierii, principiile fundamentale de drept ale statului solicitat sunt încălcate, va lua de îndată măsurile necesare pentru a se asigura că audierea continuă în conformitate cu principiile mai sus menționate.
- ✓ Măsurile privind protecția persoanei ce urmează a fi ascultate, în situațiile în care sunt necesare, vor fi stabilite între autoritățile competente, atât ale statului solicitat, cât și cele ale statului solicitant.
- ✓ Audierea va fi făcută, în mod direct, sau sub coordonarea autorității judiciare a statului membru solicitant, în conformitate cu legislație sa națională.
- ✓ La cererea statului membru solicitant sau a persoanei audiate, statul membru solicitat va asigura prezența unui interpret care să asiste persoana ascultată, în cazul în care este necesar.
- ✓ Persoana care urmează a fi audiată poate refuza să dea declarație, dacă acest drept este prevăzut, fie în legislația statului membru solicitat, fie în legislația statului membru solicitant.
- ✓ După finalizarea audierii, autoritatea judiciară a statului membru solicitat va încheia un proces-verbal în care va menționa data și locul audierii, numele persoanei audiate, numele și funcția celorlalte persoane din statul membru solicitat care au participat la audiere, precum și orice jurământ depus sau alte informații relevante cu privire la modalitate de desfășurare a audierii.
- ✓ Procesul-verbal întocmit va fi comunicat de autoritatea competentă a statului membru solicitat către autoritatea competentă a statului membru solicitant.
- ✓ Costul stabilirii conexiunii video, cele aferente serviciilor video furnizate statului membru solicitat, remunerarea interpreților desemnați pentru martor sau a experților, precum și cheltuielile de deplasare ale acestora pe teritoriul statului membru solicitat, efectuate de către statul solicitat, îi vor fi restituite acestuia de statul membru solicitant, cu excepția cazului

în care statul solicitat renunță la restituirea tuturor sau unora dintre cheltuielile efectuate.

- ***Audierea martorului prin videoconferință => art. 9 alin. 1-7 al celui de-al Doilea Protocol Adițional al Convenției Europene privind asistența judiciară reciprocă în materie penală***

Condiții, reguli și dispoziții aplicabile:

- ✓ Martorul se află pe teritoriul unui stat membru și trebuie să fie ascultat de către autoritățile judiciare ale unui alt stat membru.
- ✓ Nu este oportun sau posibil ca persoana ce urmează a fi audiată să se prezinte personal pe teritoriul statului membru solicitant.
- ✓ Statul membru solicitat va fi de acord cu audierea prin videoconferință, în condițiile în care folosirea acestei modalități nu contravine principiilor fundamentale ale sistemului său de drept.
- ✓ Cererile privind audierea prin videoconferință vor conține motivul conform căruia prezența efectivă/personală a martorului sau expertului nu este oportună sau posibilă, numele autorității judiciare și ale persoanelor care vor efectua audierea.
- ✓ Autoritatea judiciară solicitată va cita persoana în cauză în conformitate cu dispozițiile legislației sale naționale.
- ✓ O autoritate judiciară a părții solicitate va fi prezentă în timpul audierii, iar, când este necesar, se va asigura prezența unui interpret. Autoritatea judiciară solicitată va fi responsabilă atât pentru identificarea persoanei ce urmează a fi ascultată, cât și în privința respectării principiilor fundamentale de drept aplicabile părții solicitat.
- ✓ În cazul în care autoritatea judiciară a părții solicitate constată faptul că, pe parcursul audierii, principiile fundamentale de drept ale părții solicitate sunt încălcate, va lua de îndată măsurile necesare pentru a se asigura că audierea continuă în conformitate cu principiile mai sus menționate;
- ✓ Măsurile privind protecția persoanei ce urmează a fi ascultate, în situațiile în care sunt necesare, vor fi stabilite între autoritățile competente, atât ale părții solicitate, cât și cele ale părții solicitante
- ✓ Audierea va fi făcută, în mod direct, sau sub coordonarea autorității judiciare a părții solicitante, în conformitate cu legislație sa națională
- ✓ După finalizarea audierii, autoritatea judiciară a părții solicitate va încheia un proces-verbal în care va menționa data și locul audierii, numele persoanei audiate, numele și funcția celorlalte persoane din

cadrul părții solicitate care au participat la audiere, precum și orice jurământ depus sau alte informații relevante cu privire la modalitate de desfășurare a audierii.

- ✓ Procesul-verbal întocmit va fi comunicat de autoritatea competentă a părții solicitate către autoritatea competentă a părții solicitante.
- ***Audierea suspectului/inculpatului prin videoconferință => art. 10 alin. 9 al Convenției din 2000***

Statele membre au posibilitate, atunci când consideră oportun, să aplice dispozițiile art. 10 al Convenției din 2000, când este cazul și cu acordul autorităților judiciare competente, audierii suspectilor/inculpaților prin videoconferință. În acest caz, hotărârea privind folosirea videoconferinței, precum și modalitatea în care aceasta se va desfășura, **vor reprezenta acordul** dintre statele membre implicate, în conformitate cu legislațiile lor naționale și cu instrumentele juridice internaționale relevante, inclusiv Convenția europeană din 1950 privind protecția drepturilor omului și a libertăților fundamentale.

Orice stat membru poate declara, la notificarea sa în temeiul art. 27 alin. 2, că nu va aplica primul paragraf. O astfel de declarație poate fi retrasă oricând. Audierile pot fi făcute **numai cu acordul suspectului/inculpatului**. Normele care se dovedesc a fi necesare, în scopul protejării drepturilor suspectului/inculpatului, vor fi adoptate de Consiliu sub forma unor instrumente juridice cu caracter obligatoriu.

Condiții, reguli și dispoziții aplicabile:

- ✓ Suspectul/inculpatul se află pe teritoriul unui stat membru și trebuie să fie ascultat de către autoritățile judiciare ale unui alt stat membru.
- ✓ Nu este oportun sau posibil ca persoana ce urmează a fi audiată să se prezinte personal pe teritoriul statului membru solicitant.
- ✓ Statul membru solicitat consideră audierea oportună, având în acest sens și acordul autorităților judiciare competente.
- ✓ Trebuie să existe un acord între autoritățile judiciare competente implicate în organizarea videoconferinței.
- ✓ Modalitatea de desfășurare a videoconferinței va reprezenta acordul părților implicate.
- ✓ Acordul suspectului/inculpatului.